

Aphorisms by Sri Chinmoy
Aforismos de Sri Chinmoy

Truth is in all
But love is all.

*A verdade está em tudo,
Mas o amor é tudo.*



True humility
Means
Giving joy to others.

*Verdadeira humildade
Significa
Trazer alegria aos outros.*



It is only through
Inner peace
That we can have true
Outer freedom.

*É só por meio
Da paz interior
Que podemos obter
Verdadeira liberdade exterior.*



Not to believe
Is to invite
Failure.

*Não acreditar
É um convite
Ao fracasso.*



My cheerful mind
Can elevate
And even transform
Others' lives.

*Minha mente alegre
Pode elevar
E até mesmo transformar
As vidas de outras pessoas.*



Circumstances
Cannot change man's life.
His attitude can and does.

*As circunstâncias
Não podem mudar a vida
De um homem.
Mas a postura dele pode
E irá mudá-la.*



Nobody can prevent you
From being the fulfiller
Of your golden dreams.

*Ninguém poderá impedi-lo
De realizar
Seus sonhos dourados.*



How can your life be satisfied
With small realities
If your heart has big dreams?

*Como a sua vida pode se contentar
Com pequenas realidades
Se o seu coração
Tem sonhos grandiosos?*



Perfect happiness
Is
Enthusiasm
Minus expectation.

*A perfeita felicidade
É
O entusiasmo
Sem a expectativa.*



I do not give up,
I never give up,
For there is nothing
In this entire world
That is irrevocably unchangeable.



*Eu não desisto,
Eu nunca desisto
Porque no mundo inteiro
Não existe nada que seja
Inalterável para sempre.*



Happiness in cheerful self-
giving
Is beyond compare.

*A felicidade
Da alegre auto-doação
É incomparável.*



Man can be happy and safe only
When the heart feels faster
Than the mind thinks.

*O homem pode estar feliz e a salvo
Apenas
Quando o coração sentir mais rápido
Do que a mente raciocinar.*



Ask not for a lighter burden
But for a stronger heart.

*Não peça um fardo mais leve,
Mas um coração mais forte.*



To serve
And never be tired
Is love.

*Servir
Sem nunca cansar
É amar.*



If you do
The right thing,
Eventually
You will inspire others
To do the right thing.

*Se fizer
O que é certo,
Com o tempo
Você inspirará outros
A fazer o que é certo.*



Do not waste away
Today's golden opportunity.
It will never come back!

*Não desperdice
A preciosa oportunidade de hoje.
Ela nunca mais voltará.*



You must trust yourself,
Even when the whole world
Doubts you.

*Confie em si mesmo,
Mesmo que o mundo inteiro
Duvide de você.*



Just one smile
Immensely increases
The beauty of the universe.

*Só um sorriso
Já aumenta imensamente
A beleza do universo.*



Transcend yourself
To see
What you truly can become.

*Transcenda a si mesmo
Para ver
No que você de fato pode se tornar.*



Nothing is difficult.
This is what you should think
Before you do anything.
Nothing is easy.
This is what you should feel
Before you say anything.

*Nada é difícil.
Isso é o que você deveria pensar
Antes de fazer qualquer coisa.
Nada é fácil.
Isso é o que você deveria sentir
Antes de dizer qualquer coisa.*



Wait for tomorrow
To think tomorrow's
Thoughts.
*Espera pelo amanhã
Para pensar os pensamentos
De amanhã.*



Today I must dive deep within
And know what I came
To this earth-stage for.

*Hoje devo mergulhar fundo
E descobrir por que
Eu vim para o palco-mundo.*



Life's perfection-road
Is very long,
But the journey is richly rewarding.

*A estrada-perfeição da vida
É bem longa,
Mas a jornada é muito
recompensadora.*



Every second a seeker can start over,
For his life's mistakes
Are initial drafts
And not the final version.

*A todo segundo um buscador
pode recomeçar,
Pois os erros da sua vida
São rascunhos iniciais,
E não a versão final.*



One life of self-control
Can and will save
Millions of other lives.

*Uma vida de auto-controle
Pode e conseguirá
Salvar milhões de outras vidas.*



Silence refutes
All arguments.

*O silêncio vence
Toda discussão.*



Have little,
Need less:
This is the way
To inner peace.

*Tenha pouco,
Precise de menos:
Esse é o caminho
Para a paz interior.*



The Beauty
Of God's Compassion
Takes my breath away.

*A Beleza
Da Compaixão de Deus
Arrebata meu alento.*



We have so many divine things
To accomplish
Before the suns of our lives
Go to sleep for good.

*Temos tantas coisas divinas
A realizar
Antes que o Sol das nossas vidas
Durma para sempre.*



A man can be
Ordinary,
But his dreams can be
Extraordinary.

*Um homem pode ser
Comum,
Mas seus sonhos podem ser
Extraordinários.*



It is the immortality of the soul
That has and is the power
To lift the burdens of humanity.

*É a imortalidade da alma
Quem tem e é o poder para
Perdoar os erros da humanidade.*



You do not have to blame
temptation when it comes.
Just resist it!

*Você não precisa culpar a
tentação quando ela aparecer.
Resista-a!*



A saint is a seeker
Who endlessly continued.

*O santo é um buscador
Que continuou até o fim.*



God's Victory-Chariot beckons
Only those who want to be
Hero-warriors.

*A Carruagem-Vitória de Deus chama
Apenas aqueles que desejam ser
Heróis-guerreiros.*